MEDISANA®

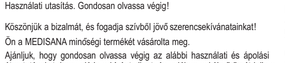
MEDISANA HÓMÉRŐ FTC HU

Használati utasítás. Gondosan olvassa végig!

Köszönjük a bizalmát, és fogadja szívből jövő szerencsekívánatainkat!

Ön a MEDISANA minőségi termékét vásárolta meg.

Ajánljuk, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatásokat, hogy elérje a kívánt célt, és valóban sokáig örömét lelje a MEDISANA FTC hőmérőjében.



CSOMAGOLÁS TARTALMA

Először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e!
A csomagolás az alábbiakat tartalmazza:
- MEDISANA FTC hőmérő
- AG3 vagy LR41 típusú elem (már benne van)
- Tároló tok
- Használati utasítás

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1. A ⅲmérő apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket a gyermekek lenyelhetnek. Ezért ne hagyja felügyelet nélkül a hőmérőt gyermek kezében!
2. A hőmérőt kizárólag testhőmérséklet mérésére használja!
3. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
4. Zavarok esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Ne használja tovább a készüléket! Forduljon a szakkereskedőhez, és csak a MEDISANA szervizzel végeztesse el a javításokat!
5. Vegye figyelembe az ismertetett üzemeltetési és tárolási feltételeket, hogy a MEDISANA FTC hőmérő hosszú ideig működőképes maradjon!

TUDNIVALÓK A MEDISANA FTC HŐMÉRŐVEL VALÓ HŐMÉRSÉKLETMÉRÉSRŐL

Mi a láz?
Normál testhőmérsékletünk 36 °C és 37,5 °C között van. A napszakoktól és általános testi állapottól függően, pl. a nők havi ciklusának idején tapasztalt ingadozások teljesen normálisnak mondhatók. Ha azonban a testhőmérséklet 38 °C fölé emelkedik, lázról beszélünk.
Ha a láz 39 °C fölé emelkedik és 1-2 nap után sem múlik el, okvetlenül orvoshoz kell fordulni.

Lázmérés - gyorsan és hibátlanul!
Egy lázas megbetegedés gyakran fáradtsággal, végtagfájdalmakkal, borzongással és hidegrázással jár. A betegség lefolyása a legjobban úgy ellenőrizhető, ha naponta 2-3-szor 4 -6 órás időközökben lázat mér. A mérést mindig ugyanazon a testtájékon és körülbelül ugyanabban az időben kell elvégezni, hogy az eredmények összevethetők legyenek.
A MEDISANA FTC hőmérővel különösen egyszerűen és gyorsan meghatározhatja az aktuális testhőmérsékletet. Az oylan gyakori hibák, mint a rövid mérési periódusok, csaknem kizárhatók.
Hőmérsékletmérést a következő területeken lehet mérni:
a) a nyelv alatt (orálisan)
b) hónaljban (axillárisan)
c) végbélnyílásban (rektálisan)

ÜZEMBE HELYEZÉS

Elemek kiszedése/berakása:
A MEDISANA FTC hőmérő közvetlenül használatra kész, mert egy elem már eleve benne van a készülékben. Ha azonban bizonyos idő után a kijelzőn jobbra megjelenik egy " " szimbólum, új elemet kell belerakni. Ehhez húzza le az elemtartó rekesz zárókupakját ❹, és az elemtartó rekeszt kb. 18 mm-re húzza ki a hőmérőből! Emelje ki az elemet egy ismeretlő csavarhúzó segítségével és helyezzen be egy ugyanolyan típusú új elemet. Ügyeljen az elempólusok megfelelő beállítására ("+" - pólus látható)! Zárja le szakszerűen az elem tartórészét a záró fedéllel.

HASZNÁLAT

Mérés
Kapcsolja be a készüléket a start-gomb ❸ megnyomásával! Kb. 2 másodpercre a kijelző összes szimbóluma megjelenik, és felhangzik egy rövid hangjelzés. Ezután rövid időre megjelenik az LCD-kijelzőn ❷ az utoljára mért érték (ekkor egy kis " M"betű is látható a jobb oldali kijelző szélén).

Mérések különböző testtájakon
A MEDISANA FTC hőmérő orálisan (szájban), axillárisan (hónaljban) vagy rektálisan (végbélnyílásban) elvégezhető hőmérsékletmérésekre alkalmas. Teljesen vízzáró. Kb. 1 perc múlva 10 rövid jelzőhang hallható és a mérési eredmény megjelenik az LCD-kijelzőn ❷. Ezután ki lehet venni a hőmérőt. A megbízható és pontos mérés érdekében a ho behelyezésekor figyelembe kell venni a következőt

MÉRÉS A SZÁJBAN:
Helyezze a hőmérő érzékelő hegyét❶ a nyelve alá és csukja be a száját!
Mérés közben az orrán át lélegezzen, elkerülendő az értékek meghamisítását!

MÉRÉS A VÉGBÉLBEN:
A rektális hőmérsékletmérést sok páciens kellemetlennek találja, de pontos eredményeket ad. Az érzékelő hegyet ❶ óvatosan vezesse be a végbélnyílásba kb. 3,5 cm-ef

MÉRÉS A HÓNALJBAN:
Mérés előtt tisztítsa meg a hónaljat! Tegye be a hőmérőt az érzékelő hegyével ❶ a hónaljába! Engedje le a karját, és mérés közben enyhén szorítsa le a testéhez!

MEMÓRIA-FUNKCIÓ

A MEDISANA FTC hőmérő memória-funkcióval rendelkezik, amellyel újra lehívhatja az utoljára mért értéket.
Kapcsolja be a készüléket a start-gomb ❸ megnyomásával! Kb. 2 másodpercre a kijelző összes szimbóluma megjelenik, és felhangzik egy rövid hangjelzés. Ezután rövid időre megjelenik az LCD-kijelzőn ❷ az utoljára mért érték (ekkor egy kis " M"betű is látható a jobb oldali kijelző szélén).

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A MEDISANA FTC hőmérő vízzáró, és így könnyen tisztítható és fertőtleníthető. Minden mérés előtt és után tisztítsa meg a hőmérőt egy puha, alkoholos oldattal átitatott kendővel! A hőmérőt beletehetj egy megfelelő fertőtlenítő oldatba is. A szakkereskedő készességgel ajánl Önnek megfelelő tisztítószereket, és elmagyarázza azok használatát.

MŰSZAKI ADATOK

Név és modell:	FTC hőmérő
Mérési tartomány:	32,0 °C - 42,0 °C
Skálaosztás:	0,1 °C
Mérési pontosság:	± 0,1 °C (eltérés a tényleges testhőmérséklettől) 35,5°C - 42 °C) nem extrapoláló
Élettartam:	kb. 2500 mérés
Üzemeltetési feltételek:	10 °C - 40 °C
Tárolási feltételek:	-10 °C - +60 °C
Méretek:	10 mm (M), 128 mm (H), 19 mm (Sz)
Súly:	9,8 g
Elemek:	1 mikro-elem 1,5 V (AG3 vagy LR41 típus)
Cikkszám:	77030
EAN kód:	40 15588 77030 2

CE 0297 A készülék a B védelmi osztálynak felel meg.

Olvassa el a használati utasítást

LOT LOT szám

Gyártó Gyártási időpont

A CE - kód az 93/42/EEC EU-irányelvre vonatkozik. A készülék tervezése és gyártása a következő európai szabványok figyelembevételével történt: EN 12470-3 (Orvosi hőmérők), EN 980 (Szimbólumok), EN 60601-1 (Elektromos biztonság orvosi készülékeknél).
Elektromágneses összeférhetőség:
A készülék megfelel az EN 60601-1-2 (elektromágneses összeférhetőség) szabvány követelményeinek. Az ezen mérési adatokkal kapcsolatos további információért forduljon a MEDISANA-hoz.

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

ÁRTALMATLANÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbitani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Stand 02/2014

MEDISANA®

TEPLOMĚR MEDISANA FTC CZ

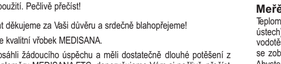
Návod k použití. Pečlivě si přečtěte!

Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!

Koupil jste kvalitní výrobek MEDISANA.

Abyste dosáhli žádoucího úspěchu a měli dostatečně dlouhé potěšení z Vašeho teploměru MEDISANA FTC, doporučujeme Vám si pečlivě přečíst následující instrukce k použití a k údržbě.

Vaše společnost MEDISANA AG



SOUČÁST DODÁVKY

Nejprve prosím zkontrolujte, zda je přístroj kompletní.
K součásti dodávky patří:
- Teploměr MEDISANA FTC
- Baterie typu AG3 nebo LR41 (již vložena)
- Pouzdro na ukládání teploměru
- Návod k použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Teploměr obsahuje malé díly, které by mohly být spolknuty malými dětmi. Proto nenechávejte teploměr bez dozoru v blízkosti dětí.
2. Používejte teploměr výhradně k měření tělesných teplot.
3. Přístroj není vhodný ke komerčnímu použití.
4. V případě poruchy neopravujte přístroj sami. Přístroj dále nepoužívejte. Požádejte Vašeho specializovaného prodejce a nechejte opravy provést pouze servisem MEDISANA.
5. Dodržujte uvedené provozní a skladovací podmínky, aby teploměr MEDISANA FTC po dlouhou dobu zůstal plně funkční.

POZNATKY K MĚŘENÍ TEPLOT TĚPLOMEREM MEDISANA FTC

Co je horečka?
Naše běžná tělesná teplota se pohybuje mezi 36 °C a 37,5 °C. Podle denní doby a duševního rozpoložení, např. v měsíčním menstruačním cyklu ženy je kolísání teploty zcela běžné. Ale pokud tělesná teplota přesáhne 38 °C, mluví se o horečce.
Pokud horečka překročí 39 °C a neodezní do 1 až 2 dnů, měli byste neprodleně vyhledat lékaře.

Měření teploty - rychle a bez chyb!

Horečnaté onemocnění je často spojeno s únavou, bolestmi končetin, zimomřivostí a zimnicí. Průběh nemoci lze nejlépe kontrolovat, když měříte teplotu dvakrát až třikrát denně v intervalu 4 až 6 hodin. Měření se má vždy provádět ve stejné partii lidského těla a přibližně ve stejný čas, aby výsledky byly srovnatelné. S teploměrem MEDISANA FTC můžete obzvlášť jednoduše a rychle zjistit tělesnou teplotu. Časté chyby, jako je například krátká doba měření, lze téměř vyloučit.
Měření teplot lze provést v následujících partiích:
a) pod jazykem (orální)
b) v podpaždí (axilární)
c) v řitním otvoru (rektální)

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vyjmutí/vložení baterií:
Teploměr MEDISANA FTC je rovnou připraven k použití, protože baterie je již předem vložena do přístroje. Přesto pokud se po určité délce provozu vpravo na displeji objeví symbol " ", musí se vložit nová baterie. Sejměte pro to nasazovací uzávěr ❹ přihrádky na baterii a přihrádku na baterii cca o 18 mm z teploměru. Pomocí malého šroubováku vyjměte baterii a nahraďte novou baterií stejného typu. Dávejte pozor na správnou orientaci pólů baterie ("+" - pól směřuje tak, aby byl viditelný).
Víčkem řádně uzavřete přihrádku na baterie.

Použití

Měření
Zapněte přístroj stisknutím spouštěcího tlačítka ❸. Všechny symboly zobrazení se objeví přibližně po dobu dvou sekund a zazní krátký signální tón. Poté se na LCD displeji zobrazí poslední naměřená hodnota (na pravé straně displeje je v tomto případě zobrazeno malé" M ").
Pokud teplota činí méně než 32 °C, uvidíte na LCD ❷ zobrazení" Lo" a blikající "°C ". Tím je teploměr MEDISANA FTC připraven na měření. Umístěte hrot čidla ❶ orálně, axilárně nebo rektálně. Teploměr nyní začne automaticky s měřením. Během měření se trvale automaticky udává aktuální teplota. Jakmile je proces měření teploty ukončen, 10krát zazní pípnutí a na displeji se zobrazí naměřená teplota. Naměří-li teploměr teplotu > 37,7 °C , zazní deset trojitých pípnutí, které signalizují horečku. Teploměr se automaticky vypne po uplynutí osm minut od měření. Aby se prodloužila životnost baterie, měly byste po odečtení teploty teploměr stisknutím spouštěcího tlačítka ❸ deaktivovat.

Měření na různých tělesných partiích

Teploměr MEDISANA FTC se hodí na provádění měření teplot orálně (v ústech), axilárně (v podpaždí) nebo rektálně (v řitním otvoru). Je zcela vodotěsný. Po cca 1 minutě zazní 10 krátkých tónů a na LCD displeji ❷ se zobrazí výsledek měření. Poté lze teploměr odebrat.
Abyste mohli provést spolehlivé a přesné měření, měli byste dodržovat následující umístění teploměru:

ORÁLNÍ MĚŘENÍ:
Vložte teploměr hrotem čidla❶ pod jazyk a zavřete ústa. Během měření dýchejte nosem, abyste zabránili zkreslení hodnoty.

REKTÁLNÍ MĚŘENÍ:
Rektální měření vnímá mnoho pacientů jako nepříjemné, nicméně poskytuje přesné výsledky. Zaveďte hrot čidla ❶ cca 3,5 cm do konečníku.

MĚŘENÍ POD PODPAŽDÍM:
Očistěte si před měřením podpaždí. Vložte teploměr hrotem čidla ❶ do podpaždí. Spusťte paži a v průběhu měření ji lehce tiskněte k tělu.

PAMĚŤ - FUNKCE

Teploměr MEDISANA FTC disponuje funkcí - paměť, s pomocí které můžete opět vyvolat naposledy naměřenou hodnotu.
Zapněte přístroj stisknutím spouštěcího tlačítka ❸. Všechny symboly zobrazení se objeví přibližně po dobu dvou sekund a zazní krátký signální tón. Poté se na LCD displeji zobrazí poslední naměřená hodnota (na pravé straně displeje je v tomto případě zobrazeno malé" M ").

ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE

Teploměr MEDISANA FTC je vodotěsný a proto ho lze snadno čistit a dezinfikovat. Očistěte teploměr před a po každém měření hadříkem napuštěným ve slabém alkoholovém roztoku. Kromě toho máte možnost teploměr vložit do vhodného desinfekčního roztoku. Váš specializovaný prodejce Vám rád doporučí čistící výrobky a poradí Vám jejich použití.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název modelu:	Teploměr FTC
Rozsah měření:	32,0 °C až 42,0 °C
Odstupňování:	0,1 °C
Přesnost měření:	± 0,1 °C (odchylka od skutečné tělesné teploty při rozsahu měření od 35,5°C - 42 °C), bez extrapolace
Životnost:	cca 2500 měření
Provozní podmínky:	10 °C až 40 °C
Skladovací podmínky:	-10 °C až +60 °C
Rozměry:	10 mm (výška), 128 mm (délka), 19 mm (šířka)
Hmotnost:	9,8 g
Baterie:	1 Mikrobaterie 1,5 V (Typ AG3 nebo LR41)
Výrobek č.:	77030
Čárkový kód:	40 15588 77030 2

CE 0297 Přístroj odpovídá třídě ochrany B

Čtěte návod k obsluze

LOT Číslo šarže

Výrobce Datum výroby

Symbol CE se vztahuje ke směrnici EU 93/42/EEC. Konstrukce a výroba jsou v souladu s následujícími evropskými normami: EN 12470-3 (lékařský teploměr), EN 980 (symboly), EN 60601-1 (elektrické zabezpečení lékařských přístrojů).

Elektromagnetická kompatibilita:
Přístroj odpovídá požadavkům normy EN 60601-1-2 na elektromagnetickou kompatibilitu. Podorobnosti o těchto měřených datech získáte od společnosti MEDISANA.

Při permanentním zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a výtvarných změn.

POKYNY K LIKVIDACI

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterie.
Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného bovu na baterie.
Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

ZÁRUKA

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.
Platí přitom následující záruční podmínky:
1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučeně:
   a. veš které závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
   b. závady, které plynou z opravy nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
   c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
   d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení (baterie, apod.).
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, NEMECKO
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

V případě servisu se s požadavky na příslušenství a náhradi díly prosím obracejte na:

BONITO CZ s.r.o.
Debolínská 700/14
14800 Praha 4 (CZ)

Tel.: +420 241405618
Fax: +420 241734658

eMail: info@bonito.cz
Internet: www.medisanashop.cz

MEDISANA®

TERMOMETR MEDISANA FTC PL

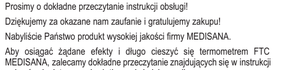
Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi!

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy zakupu!

Nabyliście Państwo produkt wysokiej jakości firmy MEDISANA.

Aby osiągać żądane efekty i długo cieszyć się termometrem FTC MEDISANA, zalecamy dokładne przeczytanie znajdujących się w instrukcji wskazówek, dotyczących użytkowania i pielęgnacji.

Firma MEDISANA AG



ZAKRES DOSTAWY

Proszę najpierw sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne.
W zakres dostawy wchodzą:
- Termometr MEDISANA FTC
- Bateria typu AG3 lub LR41 (wbudowana)
- Etui do przechowywania
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI DOTYCZACE BEZPIECZEŃSTWA

1. Termometr posiada małe części, które mogą zostać połknięte przez dzieci. Proszę nie zostawiać dzieci z termometrem bez opieki.
2. Proszę stosować termometr wyłącznie do pomiaru temperatury ciała.
3. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
4. W przypadku wystąpienia usterek, proszę nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Proszę dalej nie używać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez serwis firmy MEDISANA.
5. Zwracać uwagę na opisane warunki pracy i przechowywania, aby termometr MEDISANA FTC jak najdłużej funkcjonował bez zarzutu.

CO WARTO WIEDZIEĆ NA TEMAT POMIARU TEMPERATURY TERMOMETREM MEDISANA FTC

Co to jest gorączka?
Normalna temperatura ludzkiego ciała wynosi od 36 °C do 37,5 °C. Wahania temperatury jednak zupełnie normalne – w zależności od pory dnia, stanu zdrowia, np. podczas miesiączek u kobiet. Gdy jednak temperatura ciała podnosi się do ponad 38 °C, mówimy o gorączce. Gdy temperatura wzrośnie powyżej 39 °C i utrzymuje się przez 1-2 dni, koniecznie skontaktować się z lekarzem.

Pomiar temperatury - szybko i bezbłędnie!
Choroba, przy której występuje gorączka, często związana jest ze zmęczeniem, łamaniem w kościach, dreszczami i marznięciem. Przebieg choroby daje się najlepiej kontrolować poprzez mierzenie temperatury 2-3 razy dziennie w odstępach od 4 do 6 godzin. Pomiar powinno się przeprowadzać zawsze w tym samym miejscu ciała i mniej więcej o tej samej porze, aby wyniki były porównywalne.
Za pomocą termometru MEDISANA FTC można mierzyć aktualną temperaturę szczególnie łatwo i szybko. Częste błędy takie jak np. zbyt krótki czas pomiaru, można prawie całkowicie wykluczyć.
Pomiaru temperatury można dokonywać w następujących miejscach:
a) pod językiem (oralnie)
b) pod pachą (pachowo)
c) w odbytnicy (odbytniczo)

URUCHAMIANIE

Wyjmowanie / wkładanie baterii
Termometr MEDISANA FTC gotowy jest bezpośrednio do pracy, ponieważ jedna bateria jest w nim zamontowana fabrycznie. Gdyby jednak po pewnym okresie użytkowania z prawej strony na displeju pojawił się symbol " " oznacza to konieczność wymiany baterii. W tym celu zdjąć osłonkę zamykającą otwór na baterie ❹ i szufladkę na baterie wysunąć na ok. 18 mm z termometru. Wyjąć baterię na pomocą małego wkrętaka i zastąpić ją nową baterią tego samego typu. Proszę zwrócić uwagę na właściwą biegunowość baterii (oznaczenie bieguna "+" jest widoczne). Starannie zamknąć wnękę baterii za pomocą zaślepki.

ZASTOSOWANIE

Pomiar
Włączyć urządzenie naciskając na przycisk uruchamiania❸. Wszystkie symbole pojawiają się na ok. 2 sek. na displayu i rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Ostatnia zmierzona wartość zostanie wyświetlona przez chwilę (w prawym rogu wyświetlacza pojawi się dodatkowo małe" M ").
Gdy temperatura wynosi mniej niż 32 °C, na wskaźniku LCD ❷ zobaczą Państwo" Lo" i świecący pulsująco symbol "°C ". Oznacza to, że termometr MEDISANA FTC gotowy jest do pomiaru.
Proszę wprowadzić czubek czujnika ❶ doustnie, pachowo lub odbytniczo. Termometr rozpoczyna automatyczny pomiar. Podczas pomiaru pokazywana jest na bieżąco aktualna temperatura. Gdy pomiar zostanie zakończony, rozlegnie się 10 sygnałów dźwiękowych, a zmierzona temperatura zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. Gdy termometr wykryje temperaturę > 37,7 °C, rozlega się alarm temperatury w postaci 10 potrójnych sygnałów dźwiękowych.
8 minut po pomiarze termometr wyłącza się automatycznie.
Aby przedłużyć żywotność baterii, należy po pomiarze dezaktywować termometr naciskając przycisk uruchamiania ❸.

Pomiary w różnych częściach ciała
Termometr MEDISANA FTC nadaje się do doustnego (w ustach), pachowego (pod pachą) lub odbytniczego (w odbytnicy) pomiaru temperatury. Termometr jest całkowicie wodoszczelny. Po upływie ok. 1 minuty rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych i wynik pomiaru zostanie wyświetlony na wyświetlaczu. Można wówczas wyjąć termometr. Aby wykonać dokładny i bezpieczny pomiar, podczas pozycjonowania termometru przestrzegać następujących zasad:

POMIAR DOUSTNY:
Włożyć termometr czubkiem czujnika ❶ pod język i zamknąć usta. Podczas pomiaru oddychać przez nos, aby zapobiec sfałszowaniu wartości pomiaru.

POMIAR ODBYTNICZY:
Pomiar rektalny jest dla wielu pacjentów nieprzyjemny, dostarcza jednak dokładnych wyników. Wprowadzić czubek czujnika ❶ ostrożnie na ok. 3,5 cm do odbytu.

POMIAR PACHOWY:
Przed pomiarem ręcznie pachę. Włożyć termometr czubkiem czujnika ❶ we wgłębienie pod pachą. Opuścić ramię i podczas pomiaru lekko przycisnąć do ciała.

FUNKCJA PAMIĘCI

Termometr MEDISANA FTC posiada funkcję pamięci, za pomocą której można odczytać ostatnio mierzoną temperaturę.
Włączyć urządzenie naciskając na przycisk uruchamiania❸. Wszystkie symbole pojawiają się na ok. 2 sek. na displayu i rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Ostatnia zmierzona wartość zostanie wyświetlona przez chwilę (w prawym rogu wyświetlacza pojawi się dodatkowo małe" M ").

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Termometr MEDISANA FTC jest wodoszczelny i można go dzięki temu łatwo czyścić i dezynfekować. Przed i po każdym pomiarze oczyścić termometr ściereczką umoczoną w łagodnym roztworze alkoholowym. Włożenie termometru do odpowiedniego roztworu dezynfekującego jest również możliwe. Autoryzowany sprzedawca doradzi Państwu, jakie produkty czyszczące najlepiej się do tego nadają, oraz w jaki sposób je stosować.

DANE TECHNICZNE

Nazwa i model:	Termometr FTC
Zakres pomiaru:	32,0 °C do 42,0 °C
Skalowanie:	0,1 °C
Dokładność pomiaru:	±0,1 °C (odchylenie od faktycznej temperatury ciała w zakresie pomiarowym od 35,5 °C do 42 °C) bez ekstrapolacji
Żywotność:	ok. 2500 pomiarów
Warunki pracy:	10 °C do 40 °C
Warunki przechowywania:	-10 °C do + 60 °C
Wymiary:	10 mm (wysokość), 128 mm (długość), 19 mm (szerokość)
Ciężar:	9,8 g
Baterie:	1 mikrobateria 1,5 V (typ AG3 lub LR41)
Nr artykułu:	77030
Kod EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297 Urządzenie odpowiada klasie ochronnej B

Przeczytaj instrukcję obsługi

LOT Numer LOT

Wytwórca Data produkcji

Oznaczenie CE odnosi się do dyrektywy 93/42/EWG. Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami europejskimi: EN 12470-3 (Termometry medyczne), EN 980 (Symbole), EN 60601-1 (bezpieczeństwo elektryczne urządzeń medycznych).
Kompatybilność elektromagnetyczna:
Urządzenie spełnia wymogi normy EN 60601-1-2 dotyczącej kompatybilności elektromagetycznej. Szczegółowe informacje dotyczące tych danych pomiarowych można uzyskać w firmie MEDISANA.

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, NIEMCY
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

W sprawach serwisowych oraz w przypadku zamawiania osprzętu i części zamiennych prosimy zwrócić się do:

Medisana Medical sp. z.o.o.
Lipowa 35
05520 Konstancin - Jeziorna (PL)

Tel. +48 22 717 53 73
Fax: +48 22 757 69 91
eMail: medisana@medisana-medical.pl
Internet: www.hommedical.com.pl

GWARANCJA

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy zwrócić się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, trzeba podać rodzaj usterki i dołączyć kopię dowodu kupna. Obowiązują naste pujące warunki gwarancyjne:
1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja liczac od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
   a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
   d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu (bateria itd.).
5. Odpowiedzialność za poś rednie i bezpoś rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA®

TERMOMETRE MEDISANA FTC TR

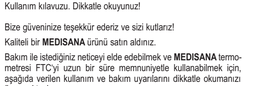
Kullanım kılavuzu. Dikkatle okuyunuz!

Bize güveninize teşekkür ederiz ve sizi kutlarız!

Kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** termometresi FTC'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

MEDISANA AG



TESLİMAT İÇERİĞİ

Önce, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
Teslimat kapsamına şunlar dahildir:
- MEDISANA termometresi FTC
- AG3 veya LR41 tip pil (içinde hazırdır)
- Saklama kılıfı
- Kullanım kılavuzu

EMNİYET UYARILARI

1. Termometre içinde çocuklar tarafından yutulabilecek küçük parçalar mevcuttur. Termometreyi çocukların eline vermeyiniz.
2. Termometreyi sadece vücut sıcaklığını ölçmek için kullanınız.
3. Bu cihaz ticari kullanıma uygun değildir.
4. Bir arıza durumunda cihazı kendiniz onarmayı denemeyiniz. Cihazı artık kullanmayınız. Bu durumda satın aldığınız yere sorunuz ve tamiratları sadece MEDISANA servisine yaptırınız.
5. MEDISANA termometresiFTCnin uzun bir süre kusursuz olarak çalışması için belirtilen işletme ve depolama ve koşularına uyunuz.

MEDISANA TERMOMETRESİ FTC İLE ATEŞ ÖLÇÜLMESİ İLE İLGİLİ DEĞERLİ BİLGİLER

Ateş neden yükselir?

İnsanların normal vücut sıcaklığı 36 °C ile 37,5 °C arasındadır. Günün farklı saatlerinde veya vücudun durumuna göre, örneğin kadınların kanama döneminde, bu sıcaklıklarda değişme olması normaldir. Fakat, vücut ısısı 38 °C'nin üstüne çıktığında ise ateşi var demir. Ateş 39 ° C'nin üzerine çıkarsa ve 1 - 2 gün içinde düşmezse derhal bir doktora başvurmanız gerekir.

Ateş ölçülmesi - hızlı ve hatasız!

Ateşli bir hastalık genelde yorgunluk, eklem ağrıları, üşüme, titreme ile bağlantılıdır. Hastalığın gidişini kontrol etmek için, en iyisi günde 2 - 3 kez, 4 - 5 saat aralıkla ateş ölçülmelidir. Ölçümler daima vücudun aynı bölgesinde ve aynı saatte yapılmalıdır. Bu sayede ölçüm neticeleri birbirleri ile karşılaştırılabilir.
MEDISINA termometresi FTC ile vücut sıcaklığı hızlı ve aktüel olarak tespit edilebilir. Ölçümün kısa sürmesi vb. çok sık görülen hatalar oluşmaz.
Vücutta sıcaklık ölçülebilecek olan yerler:
a) dilin altı (ağızdan)
b) koltuk altı
c) makat

DEVREYE ALMA

Pillerin çıkartılması/yerleştirilmesi:

MEDISANAtermometresi FTC içinde pili hazır olduğundan, derhal ölçüm yapılabilir. Fakat belirli bir çalışma süresinden sonra ekranın sağında bir " " sembolü görünüdüğünde, yeni bir pil yerleştirilmelidir. Bunun için pil yuvasının kapağını ❹ çekin ve pil yuvasını termometreden yakl. 18 mm dışarıya çekin. Bataryayı küçük bir tornavida ile kaldırarak çıkarın ve yerine ayını tip yeni bir batarya yerleştirin. Pil kutuplarının doğru olmasına dikkat edin (" + " kutbu görülür). Batarya yuvası kapağını tekrar usulüne uygun olarak kapatın.

KULLANIM

Ölçüm

Cihazı çalıştırmak için Start düğmesine❸ basın. Ekranda yakl. iki saniye süre ile tüm semboller görünür ve kısa bir sinyal sesi duyulur. Son ölçülen değer LCD ekranda❷ kısa süre gösterilir (ayrıca ekranın sağ kenarında küçük bir "M "görünür).
Gösterilen sıcaklık 32 °Cnin altında ise, LCD ekranda ❷ bir "Lo "ve yanıp sönen " °C " sembolü görünür. Böylece MEDISANA termometresi FTC ölçüme hazırdır. Sensör ucunu ağza, koltuk altına veya makata yerleştirin. Termometre otomatik olarak ölçüme başlar. Ölçüm esnasında güncel sıcaklık daima ekranda görünür. Ölçme işlemi sona erdikten sonra 10 bip sesi duyulur ve ölçülen sıcaklık ekranda gösterilir. Termometreyi > 37,7 °Clik bir sıcaklık tespit ederse, 10 adet üçlü bip sesiyle bir yüksek ateş alarmı duyulur. Termometre ölçümden sekiz dakika sonra otomatik olarak kapanır. Pilin ömrünün uzaması için, ölçüm sonrası Start düğmesine ❸ basarak termometrenin kapatılması önerilir.

Vücudun çeşitli bölgelerinde ölçüm yapılması

MEDISANA termometresi FTC ile ağız içinde, koltuk altında ve makatta ölçüm yapılabilir. Tamamen su geçirmez niteliktedir. Yaklaşık 1 dakika sonra 10 kısa sinyal sesi duyulur ve ölçme sonucu LCD ekranda gösterilir. Daha sonra termometre alınabilir Ölçümün tam olabilmesi için, termometre yerleştirilirken şu noktalara dikkat edilmelidir:

AĞIZDAN ÖLÇÜMÜ:
Termometreyi sensör ucu ❶ ile dilinizin altına yerleştirin ve ağzınızı kapatın. Sıcaklığın yanlış olarak ölçülmemesi için, ölçüm esnasında burnunuzdan nefes alıp verin.
MAKATTAN ÖLÇÜMÜDE:
Makat üzerinden ölçüm çoğu hastalar tarafından hoş karşılanmaz, fakat verdiği sonuçlar çok doğrudur. Sensörün ucunu ❶ itina ile 3,5 cm içeriye sürün.
KOLTUK ALTI ÖLÇÜMÜ:
Ölçüm öncesi koltuk altını temizleyin. Termometrenin sensör ucunu ❶ koltuk altına yerleştirin. Daha sonra da kolunuzu indirip, ölçüm sırasında hafifçe vücudunuza bastırın.

BELLEK – İŞLEVİ

MEDISANA termometresi FTC'de en son ölçülen sıcaklık değerini tekrar ekrana getiren bir bellek işlevi mevcuttur.
Cihazı çalıştırmak için Start düğmesine❸ basın. Ekranda yakl. iki saniye süre ile tüm semboller görünür ve kısa bir sinyal sesi duyulur. Son ölçülen değer LCD ekranda❷ kısa süre gösterilir (ayrıca ekranın sağ kenarında küçük bir "M "görünür).

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

MEDISANA termometresi FTC su geçirmez niteliktedir ve bu sayede kolayca temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Termometreyi ölçüm öncesi ve sonrası yumuşak bir alkolü çözeltiye batırılmış bez ile silin. Termometre ayrıca uygun bir dezenfeksiyon çözeltisine de yerleştirilebilir. Satıcınızdan temizleme cihazları ve kullanılmaları hakkında bilgi alabilirsiniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Adı ve modeli:	Termometre FTC
Ölçüm aralığı :	32,0 °C ila 42,0 °C
Ölçek :	0,1 °C
Ölçüm hassasiyeti :	± 0,1 °C (gerçek vücut sıcaklığından 35,5 °C - 42 °C) kestirimci değil
Kullanım ömrü :	yakl. 2500 ölçüm
İşletme koşulları :	10 °C ila 40 °C
Depolama koşulları :	-10 °C ila +60 °C
Boyutlar :	10 mm (Y), 128 mm (U), 19 mm (G)
Ağırlık :	9,8 g
Piller :	1 mikro pil 1,5 V (Tip AG3 veya LR 41)
Parça No. :	77030
EAN Code :	40 15588 77030 2

CE 0297 — Koruma sınıfı B
Kullanım kılavuzunu okuyunuz
LOT — LOT numarası
Fabrikatör — Üretim tarihi

CE - İşareti EU - Direktifi 93/42/EEC'ye göre verilmiştir. Tasarımında ve üretiminde aşağıdaki Avrupa normları göz önünde bulundurulmuştur: EN 12470-3 (Tıbbi termometre), EN 980 (Semboller), EN 60601-1 (Tıbbi cihazlar için elektriksel güvenlik).
Elektromanyetik Uyumluluk:
Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk için EN 60601-1-2 standardının istediği koşulları yerine getirmektedir. Bu ölçüm verileri ile ilgili ayrıntıları MEDISANA üzerinden öğrenebilirsiniz.

Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

AYRIŞTIRMA İLE İLGİLİ BİLGİ

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.
Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içeriy içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.
Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız.
Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvuru-nuz.

GARANTI

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:
1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile ispat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
   a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
   b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilecek zararlar.
   c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşeri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
   d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar (piller vb.).
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı mütealep zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, ALMANYA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için şuraya başvurunuz :

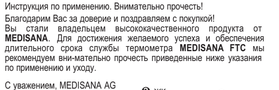
KALE ELEKTRONIK DIŞ TICARET A.Ş.
Bakırcılar ve Prinççiler Sanayi Sitesi
Menekşe Sok. No: 2
Beylikdüzü / İstanbul
phone: +90 212 693 02 02
website: www.medisana.com.tr
email: info@medisanaturkiye.com.tr

Термометр MEDISANA FTC RU

Инструкция по применению. Внимательно прочесть!

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!
Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы термометра **MEDISANA FTC** мы рекомендуем вни-мательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

С уважением, MEDISANA AG



ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Вначале проверьте комплектность аппарата.
В объем поставки входят:
- Термометр MEDISANA FTC
- Батарейка типа AG3 или LR41 (уже установлена)
- Чехол для хранения
- Инструкция по применению

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Термометр содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Поэтому не оставляйте термометр без присмотра в детских руках.
2. Используйте термометр только для измерения температуры тела.
3. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
4. В случае обнаружения неисправностей не чините прибор самостоятельно. Прекратите использование градусника. Обратитесь к нашим специальным представителям, только лицензионные сервисные службы фирмы MEDISANA имеют право на починку данного прибора.
5. Для длительного обеспечения полной работоспособности термометра MEDISANA FTC строго соблюдайте указанные условия эксплуатации и хранения.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗМЕРЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕРМОМЕТРОМ MEDISANA FTC

Что такое повышенная температура тела?

Наша нормальная температура тела находится в диапазоне от 36 °C до 37,5 °C. В зависимости от времени суток и физического состояния, например, при месячных, определенные колебания являются нормальными. Если температура тела превышает 38 °C, то говорят о повышенной температуре.
Если температура превышает 39 °C и не спадает даже через 1 - 2 дня, следует обязательно обратиться к врачу.

Измерение температуры тела - быстро и безошибочно!

Повышенная температура часто сопровождается усталостью, ломотой в суставах и ознобом. Лучше всего контролировать те-чение болезни, измеряя температуру 2 - 3 раза в день с периодичностью 4 - 6 часов. Измерение лучше всего выполнять в одной и той же части тела приблизительно в одно и то же время, чтобы результаты были сравнимы. Термометром MEDISANA FTC Вы можете особо быстро и просто измерять температуру тела. Частые ошибки, например, слишком короткое измерение, могут быть почти полностью исключены. Измерение температуры можно выполнять в следующих частях тела:
а) под языком (орально)
б) подмышкой (подмышечно)
в) в заднем проходе (ректально)

ВВОД В РАБОТУ

Удаление/укладка батареек:

Термометр MEDISANA FTC сразу же готов к использованию, т. к. батарейка уже установлена в прибор. Если после определенного времени использования справа на дисплее появляется пиктограмма " ", необходимо установить новую батарейку. Для этого ос-торожно снимите крышку ❹ отсека для батарейки и вытащите отсек приблизительно на 18 мм из термометра. Извлеките батарейку при помощи небольшой отвертки и замените на новую аналогичного типа. Следите за правильностью расположения полюсов батарейки (полюсом"+ " вверх).
Затем снова закройте крышку отсека для батарей.

ПРИМЕНЕНИЕ

Измерение

Включите прибор нажатием кнопки Пуск ❸ . Все пиктограммы появляются на 2 секунды на индикаторе, и звучит короткий акустический сигнал. После этого на ЖК - экране появится последнее показание (при этом в правом краю экрана также появляется маленькая буква"M "). Если температура составляет менее 32 °C , Вы видите на ЖК-индикаторе❷ бувву "Lo" и мигающую пиктограмму " °C" . Тем самым термометр MEDISANA FTC готов к измерению. Установите сенсорный наконечник ❶ орально, подмышечно или ректально. Термометр автоматическои начинает измерение. Во время измерения постоянно указывается мгновенная температура. Как только измерение закончено, раздаются 10 сигналов - „пип» и на экран выводится значение измеренной температуры. Если в результате измерения температура оказалась > 37,7°C, подаётся сигнал о повышенной температуре 10-ю тройными сигналами «пип». Через Восемь минут после измерения термометр автоматически отключается. Для увеличения срока службы батарейки рекомендуется после считывания показаний отключить термометр нажатием на кнопку Пуск❸.

Измерения в различных частях тела

Термометр MEDISANA FTC подходит для измерения температуры орально (в полости рта), подмышечно (подмышкой) или ректально (в заднем проходе). Он полностью водонепроницаем. По прошествии около 1 минуты раздаются 10 коротких звуковых сигналов и на экране появляется результат измерения. Теперь можно вынимать термометр. Для на-дежного и точного измерения при расположении термометра следует соблюдать следующее:

ОРАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ:
Уложите термометр сенсорным наконечником ❶ под язык и за-кройте рот. Во избежание фальсификации результатов во время измерения дышите через нос.

РЕКТАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ
Ректальное измерение многие пациенты считают неприятным, но оно дает наиболее точные результаты. Осторожно введите сенсорный наконечник ❶ приблизительно на 3,5 см в задний проход.

ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВЛАДИНЕ:
Перед измерением опполосните подмышечную владину. Уложите термометр сенсорным наконечником ❶ подмышку. Опустите руку и слегка прижимайте ее к телу во время измерения.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

Термометр MEDISANA FTC оснащен функцией памяти, используя которую, Вы можете вызывать последнее измеренное значение. Включите прибор нажатием кнопки Пуск ❸ . Все пиктограммы появляется на 2 секунды на индикаторе, и звучит короткий акустический сигнал. После этого на ЖК - экране появится последнее показание (при этом в правом краю экрана также появляется маленькая буква"M ").

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Термометр MEDISANA FTC является водонепроницаемым, благодаря чему его можно легко очищать и дезинфицировать. Очищайте термометр перед и после каждого измерения салфеткой, смоченной в спиртовом растворе. Кроме того, термометр можно укладывать в дезинфицирующий раствор. В торговой сети Вам порекомендуют подходящие чистящие средства и прокон-сультируют по всем вопросам применения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название и модель:	Градусник FTC
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 42,0 °C
Градуировка:	0,1 °C
Точность измерений:	± 0,1 °C (отклонение от действительной температуры тела в диапазоне измере-ний 35,5°C - 42°C) без экстраполяции
Срок службы:	ок. 2500 измерений
Условия эксплуатации:	от 10 °C до 40 °C
Температура хранения:	от -10°C до +60°C
Размеры:	10 мм (В), 128 мм (Д), 19 мм (Ш)
Вес:	9,8 г
Батарейки:	1 ми кро-батарейка 1,5 V (типа AG3 или LR 41)
Артикул:	77030
Номер EAN:	40 15588 77030 2

CE 0297 — Прибор соответствует классу защиты B
Прочтите инструкцию по использованию
LOT — Номер LOT
Производитель — Дата изготовления

Символ CE относится к нормативному акту ЕС 93/42/ЕЕС. Конструирование и изготовление проводились с соблюдением следующих европейских стандартов: EN 12470-3 (Медицинский термометр), EN 980 (Символы), EN 60601-1 (Электробезопасность для медицинских приборов).
Электромагнитная совместимость:
Прибор соответствует требования стандарта EN 60601-1-2 по электромагнитной совместимости. Подробности об этих результатах измерений можно запросить в компании **MEDISANA**.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефекты и приложить кассовый чек.
На прибор распространяются следующие условия гарантии:
1. Гарантийный срок на изделие **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и заменяемых компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
   а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
   б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
   в) повреждения вследствие транспортировки от производи-теля к потребителю или при отправке в сервисный отдел
   г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, Германия
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

По вопросам обслуживания, принадлежностей и запасных частей обращайтесь по адресу:
ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1
117186 Москва, Россиия

тел: + 7 495 729 47 96
eMail: info@medisana.su
Internet:www.medisana.su

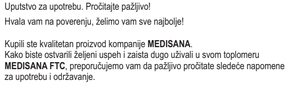
MEDISANA TOPLOMER FTC RS

Uputstvo za upotrebu. Pročitajte pažljivo!

Hvala vam na poverenju, želimo vam sve najbolje!

Kupili ste kvalitetan proizvod kompanije **MEDISANA**.
Kako biste ostvarili željeni uspeh i zaista dugo uživali u svom toplomeru **MEDISANA FTC**, preporučujemo vam da pažljivo pročitate sledeće napomene za upotrebu i održavanje.

Vaša MEDISANA AG



SADRŽAJ PAKOVANJA

Molimo vas da najpre proverite da li je aparat kompletan.
Komplet sadrži:
- Toplomer MEDISANA FTC
- Bateriju tipa AG3 ili LR41 (već ubačena)
- Kutiju za čuvanje
- Uputstvo za upotrebu

SIGURNOSNE NAPOMENE

1. Toplomer sadrži sitne delove koje deca mogu da progutaju. Zato držite toplomer izvan dohvata dece.
2. Toplomer koristite isključivo za merenje telesne temperature.
3. Aparat nije namenjen za komercijalnu upotrebu.
4. U slučaju kvara nemojte sami da popravljate aparat. Nemojte dalje da ga koristite. Obratite se svom specijalizovanom trgovcu i dajte da popravku obavi samo ovlašćeni MEDISANA servis.
5. Obratite pažnju na navedene uslove korišćenja i skladištenja, kako bi MEDISANA toplomer FTC bio duže bio potpuno u funkciji.

ŠTA TREBA DA ZNATE O MERENJU TEMPERATURE MEDISANA TOPLOMEROM FTC

Šta je povišena temperatura?

Naša normalna telesna temperatura kreće se od 36°C do 37,5°C. Zavisno od doba dana i fizičkog stanja, npr. tokom mesečnog ciklusa kod žene, određene oscilacije su potpuno normalne. Ali ako telesna temperatura poraste preko 38°C, govori se o povišenoj temperaturi. Ako temperatura poraste preko 39°C i ako ne spadne ni posle 1 do 2 dana, odmah se obratite lekaru.

Merenje temperature – brzo i tačno!

Povišena temperatura je najčešće praćena umorom, bolom u rukama i nogama, drhtanjem i osećajem hladnoće. Tok bolesti može najbolje da se kontroliše ako 2 do 3 puta dnevno merite temperaturu u intervalu od 4 do 6 časova. Merenje treba obavljati uvek na istim delovima tela i otprilike u isto vreme, kako bi rezultati merenja bili uporedivi. Sa MEDISANA toplomerom FTC možete jednostavno i brzo da izmerite trenutnu telesnu temperaturu. Česte greške, kao što je suviše kratko vreme merenja, mogu gotovo da se isključe.
Merenje temperature može da se obavlja na sledećim delovima tela:
a) ispod jezika (oralno)
b) ispod pazuha (aksilarno)
c) u rektalnom (rektalno)

AKTIVIRANJE

Vađenje/stavljanje baterije:

MEDISANA toplomer FTC spreman je odmah za upotrebu, jer se u njemu već nalazi baterija. Ali ako se posle određenog perioda korišćenja na desnoj strani displeja pojavi simbol " ", mora da se stavi nova baterija. Skinite poklopac odeljka za baterju ❹ i izvucite odeljak oko 18 mm iz toplomera. Izvadite bateriju uz pomoć malog odvijača i zamenite je novom istog tipa. Obratite pažnju na polove baterije (plus pol je označen). Ponovo zatvorite odeljak poklopcem.

NAMENA

Merenje

Uključite aparat pritiskom na dugme Start ❸. Svi simboli na ekranu pojavljuju se u trajanju od oko dve sekunde i začuje se kratak tonski signal. Posle toga na ekranu ❷ se pojavljuje poslednja izmerena vrednost (uz to se pojavljuje i malo slovo „M" uz desnu ivicu ekrana). Ako je temperatura niža od 32 °C, na LCD ekranu ❷ videćete oznaku „Lo" i trepćuće „°C". Tada je vaš MEDISANA toplomer FTC spreman za merenje. Stavite senzorski vrh ❶ oralno, aksilarno ili rektalno. Toplomer automatski počinje sa merenjem. Tokom merenja na ekranu se pokazuje aktuelna temperatura. Čim je merenje završeno, začuje se 10 kratkih zvučnih signala, a izmerena temperatura očitava se na ekranu. Ako toplomer izmeri temperaturu >37,7°C, onda se javlja alarm u vidu 10 trostrukih zvučnih signala.Toplomer se automatski isključuje osam minuta posle merenja. Da bi se produžio vek trajanja baterije, posle očitavanja vrednosti isključite toplomer pritiskom na dugme Start ❸ .

Merenja na različitim delovima tela

MEDISANA toplomer FTC namenjen je za merenje temperature oralno (u ustima), aksilarno (ispod pazuha) ili rektalno (u rektumu). Potpuno je vodootporan. Posle otprilike jednog minuta začuje se 10 kratkih tonskih signala i na LCD ekranu pojavljuje se rezultat merenja. Tada možete da izvadite toplomer. Da bi merenje bilo sigurno i precizno, kod postavljanja toplomera obratite pažnju na sledeće:

ORALNO MERENJE:
Stavite senzorski vrh toplomera ❶ ispod jezika i zatvorite usta. Tokom merenje dišite na nos, kako biste sprečili greške u merenju.

REKTALNO MERENJE:
Rektalno merenje je mnogim pacijentima neprijatno, ali daje pouzdane rezultate. Pažljivo uvucite senzorski vrh ❶ oko 3,5 cm u rektum.

MERENJE ISPOD PAZUHA:
Pre merenja operite pazuh. Senzorski vrh toplomera ❶ stavite ispod pazuha. Spustite ruku i tokom merenja lagano je pritisnite uz telo.

FUNKCIJA MEMORISANJA

Medisana toplomer FTC ima funkciju memorisanja, pomoću koje možete da vidite poslednju izmerenu vrednost temperature.
Uključite aparat pritiskom na dugme Start ❸ . Na ekranu se pojavljuju svi simboli u trajanju od oko dve sekunde i začuje se kratak tonski signal. Posle toga na ekranu se pojavljuje poslednja izmerena vrednost (uz to se uz desnu ivicu ekrana pojavljuje i malo „M"):

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

MEDISANA toplomer FTC je vodootporan, zbog čega može lako da se pere i dezinfikuje. Toplomer čistite pre i posle svakog merenja krpom natopljenom blagim alkoholnim rastvorom. Vaš specijalizovani trgovac preporučiće vam odgovarajuće proizvode za čišćenje i posavetovati vas o njihovoj primeni.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Naziv i model:	Toplomer FTC
Raspon merenja:	32,0 °C do 42,0 °C
Preciznost:	0,1 °C
Tačnost merenja:	±0,1 °C (odstupanje od stvarne telesne temperature u opsegu od 35,5°C do 42 °C bez ekstrapolacije
Radni vek:	oko 2500 merenja
Optimalni radni uslovi:	10 °C do 40 °C
Uslovi skladištenja:	-10 °C do +60 °C
Dimenzije:	10 mm (V), 128 mm (D), 19 mm (Š)
Težina:	oko 9,8 g
Baterija:	1 baterija 1,5 V (tip AG3 ili LR41)
Broj artikla.:	77030
EAN code:	40 15588 77030 2

CE 0297 — Aparat odgovara klasi zaštite B
Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu
LOT — LOT-broj
Proizvođač — Datum proizvodnje

CE – šifra odnosi se na EU smernicu 93/42/EEC. Kod konstrukcije i izrade ispoštovani su sledeći evropski standardi: EN 12470-3 (medicinski toplomer), EN 980 (simboli), EN 60601-1 (električna sigurnost za medicinske aparate).
Elektromagnetna kompatibilnost:
aparat odgovara zahtevima standarda EN 60601-1-2 za elektromagnetnu kompatibilnost. Detalje u veza sa ovim mernim podacima možete da tražite od kompanije MEDISANA.
U cilju stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo tehničkih i konstruktivnih izmena.

UPUTSTVA U VEZI SA ODLAGANJEM OTPADA

Ovaj aparat ne sme da se odlaže zajedno sa kućnim smećem.
Svaki potrošač je dužan da sve električne aparate, bez obzira da li sadrže štetne materije ili ne, odloži na zbirno odlagalište u svom gradu ili u trgovini, kako bi ovi aparati bili odloženi na ekološki prihvatljiv način. Pre nego što odbacite aparat, izvadite bateriju iz njega. Istrošene baterije na bacajte u kućno smeće, nego u posebno sneće ili in odnesite u stanicu za sakupljanje baterija u specijalizovanoj trgovini. U vezi sa odlaganjem smeća obratite se komunalnoj policiji ili svom trgovcu.

GARANCIJA

Molimo vas da se u slučaju koji je obuhvaćen garancijom obratite svojoj specijalizovanoj radnji ili direktno svom servisu. Ako treba da pošaljete aparat , navedite o kakvoj neispravnosti se radi i priložite kopiju računa. Važe sledeće uslovi garancije:

1. Za **MEDISANA** prozvode daje se garancija od tri godine od datuma prodaje. U slučaju koji je obuhvaćen garancijom, datum prodaje mora se dokazati računom.
2. Kvarovi koji nastanu usled greške u materijalu ili izradi, otklanjaju se besplatno u garantnom roku.
3. Ako dode do intervencije u garantnom roku, to ne utiče na produženje garantnog roka, ni za aparat ni za zamenjeni deo.
4. Garancijom nisu obuhvaćene:
   a. štete koje nastanu nestručnim rukovanjem, npr. nepridržavanjem uputstva za upotrebu.
   b. štete koje su nastale zbog popravke ili intervencija od strane kupca ili neovlašćenih trećih lica.
   c. štete prilikom transporta, na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis.
   d. delovi pribora koji podležu normalnom trošenju (baterija itd).
5. Garancija za posredne ili neposredne posledice štete koje su nastale zbog aparata isključena je ako se šteta na aparatu priznaje kao slučaj obuhvaćen garancijom.

MEDISANA AG, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, NEMAČKA
eMail: info@medisana.de, Internet: www.medisana.de

U slučaju kada vam je potreban servis, pribor ili rezervni delovi, obratite se na:

VANA d.o.o.
Stevana Brakusa 6
11030 Belgrade /SERBIA

Tel. +38 111 7544533
Fax: +38 111 7544534
email: office@vana.co.rs
website: www.vana.co.rs